

открытым Такая постановка вопроса вытекает из предположения, что заседание начнется как закрытое и что кто-то уже принял соответствующее решение

Я хочу, чтобы заседание было созвано как открытое заседание, а затем, уже после его начала, если кто-либо пожелает, он может предложить объявить заседание закрытым

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Хорошо Мы не дадим никаких инструкций комитету, комитет сам вынесет решение

Так как возражений больше нет, я передам в Комитет по приему новых членов письмо Генерального Секретаря по вопросу о пересмотре заявлений некоторых государств с просьбой о приеме их в члены Организации

Мы закончили рассмотрение второго пункта повестки дня Следующим пунктом значится греческий вопрос Однако, ввиду позднего часа, я закрываю заседание

Следующее заседание состоится сегодня в 3 часа дня На повестке дня греческий вопрос

Заседание закрывается в 12 ч 50 м дня

СТО ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Вторник 8 июля 1947 года, 3 часа дня
Лейк Соксес, Нью-Йорк*

Председатель Г-н О ЛАНГЕ (Польша)

Присутствуют представители следующих стран Австралии, Бельгии, Бразилии, Китая, Колумбии, Польши, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции

207 Продолжение обсуждения греческого вопроса

По предложению Председателя, представители Албании, Болгарии, Греции и Югославии занимают места за столом Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Представитель Союза Советских Социалистических Республик первым просил слова

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Совет Безопасности вновь возвратился к обсуждению греческого вопроса В нашем распоряжении имеется сейчас доклад комиссии¹⁰ Последний содержит большое количество фактических данных, собранных комиссией на месте во исполнение поручения Совета Материалы эти относятся как к собственно пограничным инцидентам, вопрос о которых в свое время поставило греческое правительство, так и к характеристике положения в Греции, особенно в ее северных районах Совет, таким образом, теперь имеет возможность дать объективную оценку положения и выяснить, в чем состоят действительные причины напряженных отно-

шений, сложившихся между Грецией и ее соседями, в том числе причины инцидентов, происходящих на северных греческих границах

В этой связи я считаю уместным отметить, что при рассмотрении доклада комиссии мы должны делать те выводы, которые действительно вытекают из представленных комиссией материалов, и избегать таких заключений, которые бы не подтверждались фактами и, тем более, противоречили этим фактам Я считаю это замечание уместным потому, что уже в самом начале рассмотрения доклада комиссии делаются попытки либо извратить значение собранного комиссией материала, либо вовсе игнорировать эти данные и добиться принятия Советом решений, которые находились бы в противоречии с фактами

Остановлюсь на важнейших вопросах, затронутых в докладе комиссии

I О ПОГРАНИЧНЫХ ИНЦИДЕНТАХ¹¹

Необходимо прежде всего разобраться в так называемых пограничных инцидентах, выяснить, что это за инциденты и кто виноват в их провоцировании, если они в самом деле имеют место Известно, что греческое правительство подняло перед Советом Безопасности именно этот вопрос — вопрос об инцидентах, и что именно в связи с рассмотрением этого вопроса было принято решение о создании Комиссии по расследованию инцидентов

Напомню, что в ходе состоявшегося ранее обсуждения этого вопроса в Совете Безопасности Югославия, Болгария и Албания выдвинули контробвинения против Греции и указали на факты провоцирования пограничных инцидентов греческой военщиной Правительства этих стран обращали неоднократно внимание Совета Безопасности на случаи провоцирования со стороны Греции пограничных инцидентов и в период работы Комиссии расследования и информировали Совет Безопасности о новых случаях

Образовав комиссию, Совет Безопасности, в ожидании доклада комиссии, до сих пор воздерживался от рассмотрения вопроса, кто повинен в этих инцидентах Теперь, когда доклад комиссии уже представлен, мы должны, как я уже указал, разобраться во всем этом вопросе о пограничных инцидентах и сделать выводы, находящиеся в соответствии с фактами

Говоря об инцидентах, необходимо, прежде всего, иметь в виду, что большая часть из них представляет собой незначительные эпизоды, которые в нормальных условиях, при нормальных отношениях между странами, были бы незамечены и, во всяком случае, не могли бы явиться предметом рассмотрения в Совете Безопасности Ознакомление с той частью доклада, которая посвящена инцидентам, подтверждает, что большая часть из них относится именно к этой категории Большинство из них не связано с человеческими жертвами или с более или менее заметным материальным ущербом, причиненным той или иной стороне Кто не знает, что такого рода инциденты имеют место даже между странами, находящимися в наилучших отношениях?

¹⁰ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, Особое дополнение № 2

¹¹ Настоящий и все последующие подзаголовки заявления А А Громыко являются неотделимой частью его речи

Правительство Греции пытается обвинять Югославию, Болгарию и Албанию в том, будто бы эти страны оказывают помощь греческим партизанам. Греческое правительство пытается обвинить эти страны

1 в допущении греческих партизан на их территорию,

2 в оказании партизанам содействия в возвращении с территорий этих стран на территорию Греции,

3 в вооружении и военной подготовке партизан,

4 в оказании медицинской помощи греческим партизанам, нашедшим убежище на территориях этих стран

Правительство Греции, таким образом, поставило вопрос не просто об инцидентах, а об инцидентах, связанных, якобы, с оказанием упомянутыми тремя странами помощи греческим партизанам. Оно вопрос об инцидентах превратило в более широкий вопрос, в вопрос об имеющей, якобы, место поддержке этими странами греческого партизанского движения

Обратимся, прежде всего, к фактам, изложенным в докладе комиссии, и посмотрим, насколько обоснованными являются обвинения греческого правительства против Югославии, Болгарии и Албании. Ознакомление с фактами показывает, что обвинения, выдвинутые греческим правительством в связи с допущением на территории соседних с ней стран людей, бежавших из Греции в другие страны в поисках убежища, лишены всякого основания. На территориях этих стран действительно нашли убежище десятки тысяч греков, бежавших из своей страны от полицейских преследований и произвола разного рода банд. Но эти люди — мужчины и женщины, старики и дети — бегут из Греции в поисках крова и убежища в соседних странах, спасая свои жизни. Есть ли основания для обвинений или даже упреков по адресу правительств этих стран, предоставляющих убежище таким людям? Попытки обвинить правительства Югославии, Болгарии и Албании за предоставление убежища греческим беженцам не имеют под собой никакой почвы. Эти страны, предоставляя убежище таким людям, действуют в согласии с установленными и всем известными принципами международного права, с которыми давно уже считается цивилизованное человечество.

Позвоительно спросить, как же должны были, по мнению греческого правительства, быть встречены люди, ищущие убежища на территориях соседних стран? Не считает ли греческое правительство, что эти люди, вынужденные покинуть свои очаги в Греции, должны быть встречены на границе пулеметным огнем? Ясно, что такого положения представить себе невозможно. Раз так, то, следовательно, действия Югославии, Болгарии и Албании, предоставляющих убежище греческим беженцам, являются правильными и находятся, как я уже указал, в полном соответствии с признанными нормами международного права.

Греческое правительство пытается также доказать, что с территорий Югославии, Болгарии и Албании имеют место переходы греческой границы греческими партизанами, нашедшими убе-

жище на территориях этих стран. Обвинение это является, однако, совершенно недоказанным. Никаких фактов, которые подтверждали бы это обвинение, греческие представители не могли привести. Единственным источником, которым пользовалось греческое правительство и его представители при комиссии, пытаясь доказать обоснованность этого обвинения, являются показания некоторых свидетелей, рекомендованных греческим правительством. Однако, изучение показаний таких свидетелей обнаруживает, что в действительности они не содержат каких-либо подтверждений этого обвинения. Для выяснения вопроса о том, насколько исходящие из этого источника показания можно принимать во внимание, необходимо указать на следующие два важных обстоятельства.

1 Эти свидетели давали, как правило, сбивчивые и противоречивые показания. Указывали, например, места, которые не находятся на границе. Сплошь и рядом показания одних таких свидетелей опровергали показания других. Вот характерные примеры. Свидетель Мандзуракис заявил, что из Болгарии в Грецию он проходил через Хасково, тогда как этот пункт не находится на дороге, описывавшейся свидетелем. Свидетель Купариговский перенес село Гоброво, находящееся в 40 км от границы, на самую границу. Харисмидис не мог назвать пункта, где он, якобы, находился в Югославии, и не знал, через какой пункт он попал в Грецию. Свидетель Папаниас не был очевидцем, а только слышал, что партизанские отряды переходят в Грецию в районе Драгоса. Свидетель Захос вообще отверг свои прежние показания, как ложные, которые он, согласно его собственному заявлению, дал в результате угроз и избиений греческой жандармерией.

Свидетель Костудис, Атанасов и другие полностью опровергают показания свидетелей греческой стороны о переходе партизан из соседних стран в Грецию.

2 Моральный облик свидетелей, давших показания в пользу греческих властей, таков, что они не могут внушать доверия, так как они вербовались греческой полицией и жандармерией, как правило, либо из уголовных элементов, либо из лиц, приговоренных греческими властями к смертной казни и подкупленных обещаниями сохранить им жизнь в случае показаний в пользу греческих властей.

Я ниже остановлюсь специально на оценке свидетельских показаний. В данном случае я ограничиваюсь лишь указанием на то, что показания рекомендованных греческими властями свидетелей, утверждавших, будто бы имели место случаи перехода группами греческих партизан границ Греции с Югославией, Болгарией и Албанией, не могут приниматься серьезно в расчет, ввиду приведенных выше мотивов.

Что касается обвинений, выдвинутых правительством Греции против Югославии, Болгарии и Албании, в том, что эти страны якобы занимаются вооружением и военной подготовкой очутившихся на их территориях греческих беженцев, то и это обвинение является совершенно недоказанным и лишенным всякого основания. В доказательство и этого обвинения греческое пра-

вительство ссылается на те же не заслуживающие доверия свидетельские показания. Показания свидетелей и по этому вопросу сплошь и рядом носили противоречивый и сбивчивый характер и разоблачали как самих таких свидетелей, так и людей, которые их поставляли.

Разве можно придавать значение показаниям, например, свидетелей Контопаноса, Зафириса, Гатсиоса о том, будто бы в лагере беженцев, находящихся на территории Югославии и Албании, был издан специальный учебник, по которому греческие партизаны обучались военному искусству? Запутавшись в своих показаниях, эти лица не могли ответить на элементарные вопросы, например, на вопрос о том, где и когда такой учебник был издан.

Можно указать и на ряд других противоречий и несуразностей в показаниях по этому вопросу таких свидетелей, оставляя уже в стороне вопрос о том, что, как оказалось, этот пресловутый учебник посвящен не столько искусству партизанской борьбы, сколько искусству операций регулярных войск. Позволительно спросить, не отпечатан ли этот учебник в типографиях Афин и не предназначен ли он для обучения искусству борьбы с греческими партизанами?

В равной степени необоснованными являются выдвинутые греческими представителями обвинения Югославии, Болгарии и Албании в том, будто бы эти страны вооружали греческие партизанские отряды. И здесь греческими властями был использован тот же источник доказательств. Никаких фактов, подтверждающих это обвинение, не было приведено. Нельзя же в самом деле принимать всерьез, например, показания приговоренного к смертной казни Валтадороса о том, что он направился за оружием в пункт близ югославской границы, хотя тут же заявил, что никакого оружия там не оказалось. То же можно сказать о показании свидетеля Василиу, заявившего, что он получил винтовку от какого-то Лазароса, т. е. грека. Ни один из свидетелей не показал, что они вооружались югославскими, болгарскими или албанскими властями. Между тем, именно вокруг этого вопроса греческое правительство поднимает главный шум.

Так обстоит дело с обвинениями, выдвинутыми греческим правительством против соседних с Грецией стран, в том, будто бы эти страны вооружают, обучают группы греческих партизан и содействуют переправке их со своей территории на территорию Греции.

Есть, однако, группа инцидентов, которые заслуживают внимания и которым почему-то не придается здесь должного значения. Я имею в виду инциденты, провоцируемые греческими властями, греческой военщиной. Таких инцидентов было немало как на греко-югославской границе, так и на греко-болгарской и греко-албанской границах. Общее число таких инцидентов только за 1946 год составляет 36 — на границе Греции с Югославией, 33 — на границе Греции с Болгарией и 111 — на границе Греции с Албанией. Цифры, как видите, внушительные.

Необходимо отметить, что многие из спровоцированных греческой стороной инцидентов были заранее подготовлены. Так, например, из 172

инцидентов, вызванных греческой стороной в период с 15 февраля 1945 г. по 1 января 1947 г. на албанской границе, 81 относятся к перестрелкам и переходу албанской границы греческими солдатами, 33 инцидента — к обстрелу албанской территории с греческих постов и 27 инцидентов — к полетам греческих самолетов над албанской территорией. Из указанного количества инцидентов комиссия расследовала только 4, причем было установлено, что во всех случаях инициатором инцидентов была греческая сторона.

Инцидент в Радат Какавия (Скипа) от 7 июля 1946 г. выражался во вторжении группы греческих солдат на албанскую территорию, в результате которого произошла крупная перестрелка. Албанский свидетель Трамис Николаис подтвердил, что греческие власти организовали в районе Скипа серию провокаций, длившихся целую неделю. Захваченный в плен греческий солдат Иотакис в своем показании прямо заявил, что инцидент был спровоцирован по инициативе греческих военных властей. В районе Ликоян отряд греческих солдат перешел 2 июня 1946 г. границу и атаковал албанский пограничный патруль. Это было подтверждено очевидцами, заявившими, что греки устраивают провокации в этом районе систематически.

Можно привести и большее количество подобных примеров, в том числе за 1947 год. Инциденты на албанской границе продолжают до сих пор провоцироваться греческой военщиной. Албанский представитель 7 мая сообщил комиссии о 10 инцидентах, имевших место только в первой половине 1947 г. выразившихся в обстреле албанской территории греческими солдатами и полетах греческих самолетов над Албанией. Премьер-министр Энвер Ходжа 22 мая сообщил Совету Безопасности, что 21 мая без всякого повода три греческих самолета обстреляли две албанских деревни, убив двух человек из жителей и ранив восемь¹².

Из учиненных греческой военщиной в 1946 г. 36 инцидентов на греко-югославской границе, 30 относятся к обстрелу югославской территории и переходу греческими солдатами югославской границы. Было много случаев полета греческих самолетов над югославской территорией. Полеты сопровождался обстрелом югославских пограничных постов. Комиссия, к сожалению, почему-то не провела расследования ни одного из инцидентов, предложенных югославами, а занялась расследованием только греческих обвинений, выдвинутых против Югославии. Некоторые представители в комиссии такой порядок называют проявлением комиссией беспристрастности.

Инциденты на югославской границе продолжают и по сегодняшний день. Так, 13 июня греческий самолет в районе озера Дойран обстрелял без всяких причин югославский погранпост № 130, в результате чего был убит югославский офицер и ранено два пограничника.

Провокации, учиненные греческой военщиной на болгарской границе, выражались в перелетах болгарской границы греческими самолетами, в обстреле болгарской территории и, наконец, в засылке диверсионных групп, как об этом

¹² См. документ S/359/Cor 1

показали свидетели Мустафов и Уручев Болгарское правительство о всех инцидентах информировало Союзную контрольную комиссию, которая располагает соответствующими материалами

Считаю необходимым указать на то, что из 284 инцидентов, в которых обвинялась Греция, расследовано было только три, и во всех случаях виновность греческих военных властей была подтверждена. Из 197 пограничных инцидентов, в которых Греция обвиняла соседние страны, было расследовано 8. Расследование этих инцидентов показало, что во всех случаях они были ничем иным, как операциями правительственных греческих войск против партизан на греческой территории. Ни один греческий свидетель не мог показать, что партизаны отступали на территорию соседних стран. Свидетели лишь высказывали свои предположения. Так, например, расследование инцидента в Сурмена, имевшего место 20 сентября 1946 г., показало, что никакого инцидента не было, а в этот день греческие войска проводили операцию против партизан. Правда, греческий свидетель капитан Беровалис заявил, что он сам приказал открыть огонь по югославскому пограничному посту. Как выяснилось, весь инцидент состоял в том, что греки просили югославских пограничников пропустить их на территорию Югославии, чтобы окружить греческих партизан с тыла, которые находились на греческой территории, чего югославские власти не позволили.

Только 47 инцидентов из 197 связаны с якобы имевшим место переходом партизан из Греции в соседние страны. Что же касается перехода партизан из соседних стран в Грецию, в чем последняя обвиняет своих соседей, то сам греческий представитель привел только 12 случаев, причем ни один из них не был подтвержден соответствующими доказательствами, которые можно было бы считать более или менее убедительными.

Разве не смехотворны греческие обвинения, например, против Болгарии в том, что она высылает на территорию Греции вооруженные партизанские отряды? Сам греческий представитель указал всего лишь на один случай якобы имевшего места перехода партизанской группы из Болгарии в Грецию за весь 1946 год.

Все это показывает, что обвинения против Югославии, Болгарии и Албании в том, будто бы они учиняют инциденты и, тем более, будто бы они несут ответственность за гражданскую войну в Греции, — нелепы.

Объективное изучение фактов показывает, что виновность греческих властей и греческого правительства в провоцировании пограничных инцидентов действительно не подлежит сомнению. В самом деле, разве мы когда-нибудь слышали о том, чтобы греческое правительство наказывало виновных в провокациях на границах с Югославией, Болгарией и Албанией? Нам не известно о подобных шагах греческого правительства. Более того, известно другое. Греческое правительство либо голословно отрицает наличие таких инцидентов, либо умалчивает о них. Таким образом оно фактически поощряет провоцирование инцидентов. Тем самым правитель-

ство Греции несет и не может не нести ответственность за эти инциденты.

Провоцирование греческой военщиной пограничных инцидентов, повидимому, имеет своей целью подкрепить официальную враждебную политику теперешнего греческого правительства в отношении соседних стран. Это правительство, как известно, не перестает вести пропаганду, направленную против территориальной целостности Албании и Болгарии, в отношении которых оно не скрывает своих агрессивных намерений. В этой связи заслуживает особого внимания тот факт, что правительство Греции все еще продолжает считать себя в состоянии войны с Албанией, хотя правительство Албании неоднократно заявляло о своем желании установить нормальные и дружественные отношения с Грецией в интересах обеих стран.

Могут сказать, что мечты о территориальных претензиях греческих правящих кругов к соседним странам являются пустыми и что не стоит обращать внимания на авторов таких планов. Верно, что такие мечты являются пустыми. Однако, это не означает, что проводимая греческим правительством враждебная политика в отношении соседних стран не может не наносить серьезного вреда, так как она отравляет отношения между этими странами и Грецией и тем самым наносит вред делу поддержания мира на Балканах. Это видно хотя бы уже из того, что вопрос об этих отношениях рассматривается в Совете Безопасности.

Отсюда следует, что если Совет Безопасности желает исправить положение и добиться улучшения отношений между Грецией и ее соседями, то он должен принять меры к прекращению со стороны греческого правительства проведения враждебной политики в отношении соседних стран и рекомендовать ему установить дружественные отношения с этими государствами, которые желают установить такие отношения с Грецией.

Разумеется, независимо от того, как скоро греческое правительство поймет, что проводимая им в настоящее время политика в отношении соседних стран является недопустимой для государства-члена Организации Объединенных Наций, независимо от того, как скоро оно станет на путь установления нормальных отношений с соседними странами, оно, во всяком случае, должно немедленно предпринять меры к прекращению пограничных провокаций.

Провоцирование греческой военщиной инцидентов, повидимому, является средством для того, чтобы отвлечь внимание мирового общественно-го мнения от внутренних условий в Греции, сложившихся в этой стране после ее освобождения от фашистских оккупантов, и свалить вину за создавшееся внутреннее положение в Греции на соседние с Грецией государства или, по крайней мере, создать видимость, что во всех грехах правящих греческих кругов и их покровителей из-за границы, виноваты соседи Греции.

Однако, не может быть сомнения в том, что нельзя будет бесконечно вводить в заблуждение мировое общественное мнение насчет действительных причин, вызвавших существующую в Греции обстановку, и причин напряженных от-

ношений между нею и ее соседями. Рано или поздно, факты становятся известными общественному мнению, которое сможет достойно их оценить и сделать правильные выводы.

II. О МАКЕДОНСКИХ И АЛБАНСКИХ МЕНЬШИНСТВАХ

Значительное место в докладе комиссии уделено вопросу об Эгейской Македонии и о положении македонского и албанского меньшинств в Греции. Греческое правительство выдвинуло против Югославии и Болгарии обвинение в том, будто бы эти страны виновны в наличии партизанского движения в этом районе. При этом Югославии и Болгарии приписываются планы чуть ли не отторжения от Греции этого района. Однако, изучение собранных комиссией фактов и большого числа показаний свидетелей, допрошенных на месте в Македонии из среды местных жителей, показывает, что и эти обвинения не имеют под собой основания.

В самом деле, какие доводы приводятся представителями греческого правительства в доказательство правильности выдвинутого им обвинения? По существу, главным доводом, приводимым с этой целью, является указание на высказывания некоторых югославских газет, высказывания, в которых выражаются симпатии по поводу положения македонского населения, проживающего в Эгейской Македонии. Каких-либо других заслуживающих внимания фактов греческие представители не приводили.

Поскольку этот вопрос был предметом обсуждения в комиссии и затронут в докладе, то нам и здесь следовало бы разобраться и отделить правду от необоснованных утверждений и измышлений. В этой связи возникает вопрос, что же имеет место в действительности? Ознакомление с фактами показывает, что одной из причин того, что партизанское движение в Северной Греции получило, в сравнении с другими районами, наиболее интенсивный характер, явилось преследование нынешним греческим режимом национальных меньшинств, проживающих в Северной Греции — македонцев и чамов. Террор жандармерии, войск и разного рода банд против этих национальных меньшинств, направленный на угнетение и истребление этих меньшинств, вызвал со стороны последних естественную реакцию — сопротивление. Последнее приняло как пассивную форму — бегство в соседние страны, так и активную форму — создание партизанских отрядов. Об этом нам говорят данные доклада комиссии. Выходит, что в Эгейской Македонии теперешние греческие правители жнут то, что посеяли.

Почитайте показания свидетелей-македонцев и вы увидите, что греческие власти не только объявили поход против македонской национальной культуры, не только закрыли все македонские школы и запретили македонцам разговаривать на родном языке, но проводят также политику истребления македонского населения в Греции, насчитывающего более 250 тысяч македонцев.

Македонское меньшинство — это население с глубокими вкоренившимися национальными традициями, со своим языком, со своей старой культурой. Оно требует признания за ним известных

национальных прав в области пользования своим языком и культурой. Что же имеет место в самом деле? Известно, что греческие солдаты и жандармы в сотрудничестве с правыми или так называемыми «националистическими» бандами полностью разрушили и сожгли в прошлом году ряд македонских деревень (Катерини, Ксироври-си и Стефанина).

Известно также, что с той же целью искоренения македонского меньшинства, греческое правительство через свои органы власти, а также с помощью правых банд, обрушило на македонское меньшинство такой террор, что, спасаясь от убийств, пыток, насилий, македонцы тысячами вынуждены были бежать в соседние с Грецией страны. Свыше 20 000 македонцев бежали в Югославию и около 10 000 — в Болгарию. Всех этих людей греческое правительство называет партизанами, да еще обвиняет соседние страны за то, что на их территории эти люди находят убежище.

Свидетели Мария Слави и Просе Зега сообщили комиссии, что греческие жандармы сожгли македонское селение Скра. Жители этой деревни, опасаясь дальнейших преследований со стороны властей, были вынуждены бежать в Югославию. 300 жителей этой деревни, бежавшие в Югославию, представили комиссии меморандум, в котором рассказали о пережитых ими преследованиях и о трагической участи македонского населения в Греции вообще. В нем говорится, что после того, как во время выборов в марте 1946 г. более 90 процентов жителей этой деревни проголосовали за республику, 13 ноября жандармы и бандиты напали на деревню под предлогом, что в ней скрываются партизаны, убили 33 и ранили 5 человек и сожгли 120 домов — фактически всю деревню.

Свидетель Джордже Атанасов показал, что правые банды и жандармерия проводят террор против македонского населения, насилуют, убивают и пытаются македонцев. Свидетель-македонец Иоаннис Николаидис, опрошенный в тюрьме Полигерос, показал, что террор греческих властей против македонцев «заставляет часть из них уходить в горы, а другую часть — бежать в соседние страны».

Не менее тяжелым является положение албанского национального меньшинства — чамов. В период с июня 1944 г. и по март 1945 г. греческое правительство провело настоящую кампанию по истреблению этого меньшинства. В пограничные районы с Албанией, где проживают чамы, были посланы военные части, которые приступили к массовому ограблению и сожжению чамурийских деревень и убийствам населения. В результате этой кампании было убито 2 877 человек, сожжено 5 800 домов и пострадало в общей сложности 69 деревень. В меморандуме Антифашистского комитета чамурийских беженцев, проживающих теперь в Албании, указывалось, что эта кампания была трагическим концом 32-летней истории страданий чамурийского населения. В настоящее время греческие власти добились того, что они «очистили» территорию Чамурии от чамов. Как показал свидетель Нуорет Али, в настоящее время в Греции осталось не более 16 семейств чамов, а осталь-

ные были либо истреблены, либо бежали в Албанию Число чамов — беженцев в Албании достигает 23 000 человек

В этой связи не лишне напомнить также заявление депутата английского парламента Хатчинсона, сообщившего следующее

«Во время моего пребывания в Албании я имел случай разговаривать со многими беженцами, пришедшими из Чамурии Речь идет о 25 тысячах чамов, которые были изгнаны из очагов террористическими греческими бандами под командованием генерала Зеварса»

Это заявление Хатчинсона было опубликовано 9 ноября 1945 года в газете «Герфорд таймс» Такова картина положения национальных меньшинств в Греции Всякий желающий может ознакомиться с соответствующими документами, доставленными нам комиссией

Таким образом, греческое правительство, а не другие страны, несет ответственность за положение, создавшееся с македонским и албанским национальными меньшинствами в Греции Этот вывод заслуживает особого внимания, если мы учтем, что Эгейская Македония и Чамурия являющаяся местом проживания албанского меньшинства, являются пограничными районами, ввиду чего положение в этих районах имеет особое значение

И здесь возникает вопрос, чем объяснить, что греческое правительство, несмотря на то, что Югославия, Болгария и Албания не имеют никакого отношения ко всему тому, что происходит в Эгейской Македонии и Чамурии, выступило с голословными обвинениями против этих стран Объяснить это можно только желанием прикрыть свои действия в отношении македонцев и албанцев И здесь мы являемся свидетелями тех же методов, которые применяются греческим правительством в связи с так называемыми пограничными инцидентами

Так обстоит дело с вопросом об Эгейской Македонии и о положении национальных меньшинств в Греции

III О ПОКАЗАНИЯХ И СВИДЕТЕЛЯХ

Значительное место в докладе комиссии занимают показания свидетелей Это и понятно Выясняя фактическое положение на месте, комиссия не могла не использовать показания живых людей Все свидетели делятся в основном на две категории

1 дававшие показания против греческого правительства,

2 давшие показания в защиту греческого правительства

К первой категории относятся многочисленные свидетели, представляющие народ Греции Она включает представителей демократических партий и организаций, в том числе представителей коалиции ЭАМ, представителей Греческой конфедерации труда, а также большое число частных граждан

Все эти свидетели информировали комиссию о фактах, о мыслях и чаяниях греческого народа Все они рассказывали о терроре, проводимом против всех демократических партий и

организаций страны, против всех лиц, на которых падает подозрение в том, что они действуют или думают о защите демократии Они говорили о разгуле фашистских банд «хитосов», банд Сурласа и др

Тут мы видим видного политического деятеля ЭАМ Киркоса, представителя социалистической партии Греции Циримокоса, представителя левой либеральной партии Григориадиса, представителя Греческой конфедерации труда Папаригаса и др

Подавляющее большинство этих свидетелей — не коммунисты, но все они в один голос заявляют, что они ведут борьбу рука об руку с коммунистами за демократические права греческого народа Коммунисты и подлинные демократы-некоммунисты действуют сообща потому, что они борются за демократические свободы для греческого народа, который заслужил того, чтобы с ним считались

Обвинение, которое можно слышать на каждом шагу со стороны греческого правительства и его покровителей за границей, будто бы все те, кто находится в оппозиции к греческому правительству, являются коммунистами, не соответствует действительности На самом же деле демократическая Греция борется против антидемократической Греции Вопли о красной опасности предназначены для того, чтобы скрыть от мирового общественного мнения действительный смысл происходящих в Греции событий Это необходимо сказать не только грекам, но и тем господам за границей, которые страдают своего рода дальтонизмом и перестали различать политические цвета

Среди свидетелей имеется большое число частных граждан, родственников лиц, сосланных греческими властями на острова и заключенных в тюрьмы Среди них немало демократических деятелей, отличившихся в борьбе с оккупантами Таких свидетелей сотни Устные и письменные показания этих людей, взятые вместе с показаниями видных представителей демократических партий и организаций, раскрывают перед нами безотрадную картину условий, сложившихся в Греции в настоящее время, показывают ту пропасть, в которую ввергли страну теперешние греческие правители Голос этих людей — это голос греческого народа Совет Безопасности должен к нему прислушаться

Есть и другая категория показаний устных и письменных Это — показания людей, рекомендованных греческим правительством Этих свидетелей можно разделить в основном на три группы

1 свидетели от греческих военных (пограничных) властей,

2 уголовные преступники, осужденные в разное время греческими властями, бежавшие из других стран в Грецию квислинги, услуги которых пригодились греческому правительству,

3 лица, осужденные греческими властями к смертной казни и к разным срокам тюремного заключения

Чего можно было ждать от показаний греческих военных властей? Они пытались всячески оклеветать соседние страны

Лица, принадлежащие ко второй группе — это в значительной своей части аморальные элементы, не имеющие политических убеждений и продавшиеся полицейским властям, или элементы, сотрудничавшие с врагом во время оккупации фашистскими войсками соседних с Грецией стран и нашедшие приют в Греции

Вот некоторые из таких свидетелей в греческой Белой книге¹³ делается ссылка на бывшего полковника болгарской армии Ивана Гологанова, осужденного болгарским судом к смертной казни за тяжкие преступления против болгарского народа. Свидетель против Албании Копинакос — уголовный преступник, похитивший в Тиране из государственной казны 3 500 американских долларов и бежавший из Албании, чтобы избежать правосудия. Свидетель Живко Младенович, на которого делается ссылка в докладе в подтверждение греческих обвинений против Югославии — это человек, боровшийся против Югославии вместе с немецкими оккупантами

Греческий представитель в письме от 25 февраля настаивал на допросе свидетеля Влахоса Христоса. Это тот самый Влахос Христос, который 20 марта 1947 г. на улице Салоник убил по заданию греческой жандармерии бывшего министра, члена ЦК ЭАМ Зевгоса. Зевгос был пристав ЦК ЭАМ для осуществления связи с Комиссией Совета Безопасности, которая в это время работала в Салониках

Главный греческий свидетель Фотиос Контопанос, имя которого фигурирует в докладе комиссии в десятках мест — провокатор. Родные братья Контопаноса разоблачили его как аморальную личность и провокатора. Другой греческий свидетель Захос признал на комиссии, что его собственные показания — подлог

Показания ряда таких лиц не случайно игнорировались комиссией ввиду того, что уже слишком очевидными оказались приемы, к которым прибегали те, кто поставлял такого рода свидетелей. Повидимому, трудно было найти более подходящих людей

Что касается третьей группы свидетелей, то к показаниям их в равной мере нельзя относиться с доверием. Как можно доверять показаниям людей, которые за несколько дней до их опроса обратились к комиссии с письменными заявлениями, в которых выражалось желание дать показания против греческого правительства, если они при встрече с представителями комиссии показали обратное, взяв под защиту действия греческих властей, будучи явно подкупленными и в результате угрозы и применения силы со стороны полиции и жандармерии? Ясно, что эти люди спасали свои шкуры и являются жертвами насилий и подкупа

К таким свидетелям можно отнести, например, свидетеля Бобуниса, который был отвергнут комиссией как лжесвидетель, но на показания которого, тем не менее, делается ссылка в докла-

де, а также свидетеля Валтадороса, который был приговорен греческим судом к смертной казни. Четыре человека, приговоренные к смертной казни вместе с Валтадоросом, были казнены еще в октябре 1946 г., а Валтадороса не казнили, чтобы сохранить его для показаний против соседних стран, о чем он потом сам заявил. Заключенные Зервас и Пепас на допросе заявили, что Валтадорос подвергался пыткам в течение трех дней до тех пор, пока он не дал ложных показаний о том, что Югославия якобы поддерживает греческих партизан

Свидетель Томас Захос заявил при допросе его бригадой комиссии, что он был вынужден в результате избиений подписать ложные показания о том, что соседние страны якобы помогают греческим партизанам. Он указал, что показания свидетеля Контопаноса также были получены в результате применения силы

В этом месте, во время перевода его речи на заседании Совета на английский язык, г-н Громыко сделал нижеследующее заявление

Я согласен, чтобы перевод на английский был продолжен начиная с части V об «иностранном вмешательстве во внутренние дела Греции». Что касается остального, я попрошу Секретариат приготовить официальный текст. Поэтому мы можем теперь перейти к части V

Нижеследующий раздел части III и вся часть IV речи г-на Громыко не переводились на английский язык во время заседания

Опрошенные бригадой комиссии в Янине свидетели Кентрос и Ципис сообщили, что они были на территории Албании вместе с руководителем партизанского отряда Раптисом. Раптис же на судебном процессе в Янине 6 сентября 1946 г. заявил, что он никогда не был в Албании. Следовательно, показания Кентроса и Циписа ложны. Раптис был казнен, а Кентрос и Ципис ценою ложных показаний спасли себе жизнь. Осужденный к смертной казни Горгиос Киринакис, 20 лет, член греческой молодежной организации ЭПОН, заявил при опросе бригадой, что его тяжело избивали и требовали ложных показаний против Югославии, Болгарии и Албании. Киринакис отказался дать такие показания и был присужден к смерти

Другой свидетель Патис Джен, присужденный к смертной казни, также заявил, что от него требовали ложных показаний о том, что северные соседи оказывают помощь партизанам. Он отказался дать такие показания, за что подвергся избиениям и пыткам

Что касается показаний в пресловутой Белой книге, на которую делается так много ссылок греческими представителями, то по заявлению самих же греческих свидетелей, показания в ней являются фальсифицированными. Один из главных греческих свидетелей, Гапиос, заявил «Я отрицаю свои показания потому, что они были фальшивыми». Захос заявил, что «он не давал показаний, которые записаны в Белой книге». Свидетель Икономов сообщил комиссии, что его показания в Белой книге не соответствуют действительности и что он дал показания о якобы имевшей место помощи греческим партизанам со стороны Болгарии в результате избиений, длившихся несколько дней

¹³ Документ, о котором идет речь в докладе Комиссии по расследованию греческих пограничных инцидентов под названием «Греческая белая книга I» (документ Комиссии S/AC.4/15), был опубликован греческим министерством иностранных дел под заглавием Показания в подтверждение греческого обращения в Совет Безопасности (Афины, 1947 г.)

Такова действительность. На основании этих немногих примеров можно совершенно ясно видеть, если мы не будем сознательно закрывать глаза на эти факты, что греческие доказательства строились на показаниях лжесвидетелей в том числе на показаниях, которые были вырваны силой, часто под угрозой смертной казни. Такие показания, естественно, не могут быть приняты как доказательства и ничего не доказывают, а если и доказывают что-либо, так как раз обратное тому, что хочет доказать греческое правительство. Между тем, на этих показаниях греческое правительство обосновывает свою позицию.

Не ясно ли, что Совет Безопасности не может не считаться с тем, что собой представляют свидетели и их сообщения?

IV ВНУТРЕННЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ГРЕЦИИ

Мы были бы неправы, если бы рассматривали вопрос о так называемых пограничных инцидентах вне связи со всей той обстановкой, которая сложилась в Греции после освобождения ее от фашистских оккупантов. Не случайно комиссия Совета Безопасности значительное внимание уделила фактам, относящимся к внутреннему положению в стране. Этим комиссия признала, что вопрос об инцидентах нельзя рассматривать изолированно от всей сложившейся в Греции ситуации, что последняя оказывает непосредственное влияние на отношения между теперешним политическим режимом в Греции и соседними с Грецией государствами. Правда, у некоторых представителей в комиссии в последний период работы ее несколько снизился интерес к существующей в Греции обстановке. Но этот факт еще в большей степени подтверждает правильность сделанного выше заключения.

Как и в связи с вопросом о положении македонского и албанского меньшинств в Греции, и в данном случае я коснусь внутреннего положения в Греции лишь под определенным углом зрения, а именно — насколько отношения, сложившиеся между Грецией, с одной стороны, и Югославией, Болгарией и Албанией, с другой, определяются этой внутренней обстановкой.

Итак, что же происходит в Греции? Что привело к таким напряженным отношениям между Грецией и соседними странами? Вот уже на протяжении более двух лет Греция является почти единственной из освобожденных от врага стран, в которой нет порядка, в которой игнорируются интересы подавляющего большинства народа, в которой открыто говорят об агрессивных намерениях против соседних стран. Она является ареной острой борьбы, с одной стороны, демократических и, с другой стороны, антидемократических сил, сгруппировавшихся вокруг теперешнего греческого правительства. Ведь невозможно отрицать тот факт, что среди последних видное место занимают элементы, скомпрометировавшие себя в прошлом сотрудничеством с врагом, фашистские банды «хитосов» и им подобные, терроризирующие население.

Комиссия представила многочисленные доказательства террора, свирепствующего во всех районах Греции, не только в северных границах Югославии, Албании и Болгарии, но и в центральных частях страны и на юге. В распоряже-

ние комиссии были предоставлены многочисленные материалы, свидетельствующие о насилии и бесчинствах, творимых над народом людьми, которые или прямо работали ранее на врага, или, как крысы, отсиживались в норах во время фашистской оккупации страны. Теперь эти люди безнаказанно, пользуясь покровительством правительства, расправляются с населением, пытаются задушить всякие его попытки добиться признания его законных прав, и устраивают провокации в пограничных районах.

Приведем несколько примеров, свидетельствующих о трагедии, которую переживает греческий народ после своего освобождения от фашистских оккупантов. Только в период с 12 февраля 1945 г. и после заключения так называемого Варкизского соглашения, по 31 марта 1946 года жандармерией и правыми бандами было убито 1289 человек, 31 632 человека подверглись избиениям и пыткам. В настоящее время в тюрьмах и на пустынных островах томятся более 10 000 политических ссыльных — людей, которые боролись за освобождение Греции от немецких оккупантов и за установление подлинно демократического режима. С июля 1946 г. по настоящее время военными трибуналами приговорено к смертной казни 358 человек. Следует ли удивляться словам свидетеля Костудиса, заявившего комиссии, что господствующий в Греции террор против народа «ничем не отличается от террора немцев и коллаборационистов во время оккупации»?

Представитель социалистической партии (ЭЛД) заявил в комиссии, что греческие власти проводят против демократических элементов массовые карательные экспедиции, которые часто выражаются в уничтожении целых деревень, в то что в своих действиях эти власти опираются на правые банды, состоящие из людей, ранее сотрудничавших с оккупантами. То же заявили свидетели Витаниотис, Ценгос, Батис, Атанасов, Ламброс, Зогас, Скомбис и многие другие, опрошенные комиссией.

В настоящее время положение не только не улучшается, но, напротив, заметно ухудшается. Греческие военно-полевые суды начали выносить смертные приговоры особенно усиленным темпом. С марта по июнь этого года было вынесено 214 смертных приговоров, причем 150 человек уже казнены. В числе казненных 6 женщин. Казнен один из свидетелей д-р Ефтимос Иоаннидис, дававший комиссии показания по вопросу о преследовании греческим правительством македонского меньшинства в Греции.

По последним сообщениям, полученным из Греции, только на днях там было казнено еще 17 человек, бывших участников национально-освободительного движения в Греции. Характерно, что момент расправы с этими людьми совпал с подписанием 20 июня греко-американского соглашения о предоставлении так называемой помощи Греции. В связи с подписанием соглашения, в Греции, как видим, стали смелее рубить головы демократам.

Одновременно, началась расправа с руководителями оппозиционных политических партий. Я уже упоминал об убитом из-за угла 20 марта в Салониках бывшем министре и члене Цент-

рального комитета ЭАМ Зевгосе 30 марта там же из автоматов и ручными гранатами были убиты три сотрудника газеты «Агонистис», местного органа ЭАМ

Сообщалось недавно, что был убит на острове Крите Пергалидис, председатель профсоюзов гор Гераклеона. Многие другие профсоюзные деятели Крита были арестованы в Гитионе (Лакония) правые устроили самосуд над политзаключенными демократами. Они выкрали из тюрьмы 32 человека и казнили их на городской площади. В Америке это назвали бы линчеванием, в Греции это называют демократией.

Не поздоровилось и прессе. Одиннадцать греческих журналистов-корреспондентов демократической прессы были сосланы и двадцать приговорены к различным срокам заключения.

Нужно ли удивляться, что при таких условиях тысячи и десятки тысяч населения Греции ушли в горы, предпочитая активно бороться за признание своих прав, нежели предоставить себя в распоряжение палачей Сурласа и ему подобных? Почитайте показания партизан и их руководителей и вы увидите, что заставило этих людей пойти в горы. Вы увидите, что они стали на такой путь потому, что он является единственным оставшимся для них путем, позволяющим отстаивать честь, свободу и независимость греческого народа. Другим путем является лишь склонить голову перед правыми бандами «Хитосов», Сурласов, Манганосов и им подобных.

Удивительно ли также, что при такой обстановке тысячи и десятки тысяч жителей Греции предпочитают находить убежище в территориях соседних стран, избегая попасть в руки жандармов, полиции и фашистских банд? Свидетели Николаос Терзопулос (аграрная партия), Панагитис Константинопулос (демократическая партия), генерал Бакирдзис, Лулис и другие, которые были опрошены бригадой комиссии на острове Икария, одним из крупнейших концлагерей в Греции, заявили, что преследования заставляют греческий народ бежать в горы и в соседние страны. Партизан Зокас заявил, что жандармы и правые банды «сообща убивают, грабят и разрушают Грецию».

Представитель партии левых либералов генерал Григориадис заявил комиссии, что либеральная партия «еще в августе 1945 г. предвидела, что преследование демократов в Греции отвергнет греческий народ в отчаяние и приведет к роковым результатам. Утверждение правых о том, что повстанцы проникают в Грецию из соседних стран, являются лживыми от начала до конца — я повторяю эту фразу являются лживыми от начала до конца — ибо партизаны оперируют не только в Македонии, но также и в Фессалии, во всей континентальной Греции, на Пелопоннесе и на островах».

Командир партизанского отряда Терзоглу заявил, что «все партизаны, находящиеся под его командованием, происходят из Фессалии, и что все те кого преследовали в Фессалии, бежали в горы».

Связь между внутренним положением в Греции и так называемыми пограничными инцидентами, в которых греческое правительство пытается обвинить соседние страны, является оче-

видным фактом. Как бы греческое правительство ни пыталось представить дело таким образом, будто организаторами этих инцидентов являются Югославия, Болгария и Албания, — это сделать невозможно. Слишком очевидными являются провокационные действия греческих властей в отношении соседних стран.

V ОБ ИНОСТРАННОМ ВМЕШАТЕЛЬСТВЕ ВО ВНУТРЕННИЕ ДЕЛА ГРЕЦИИ

Мы были бы необъективны, если бы прошли мимо одной из существенных сторон рассматриваемого вопроса, если бы не указали на то, что тяжелое внутреннее положение, существующее в Греции, и испортившиеся отношения между нею, с одной стороны, и Югославией, Болгарией и Албанией, с другой, в значительной степени являются результатом иностранного вмешательства во внутренние дела Греции. Трагедия Греции, наверное, была бы предотвращена еще вначале, сразу после освобождения ее от оккупантов, если бы не иностранное вмешательство. Оно затруднило возможность установления политических порядков, соответствующих интересам подавляющего большинства народа. Оно затруднило также возможность установления дружественных отношений между Грецией и ее соседями.

Советская делегация в Совете Безопасности при рассмотрении греческого вопроса в прошлом уже неоднократно указывала на недопустимость продолжения иностранного вмешательства во внутренние дела Греции, на недопустимость давления извне на внутреннюю обстановку в Греции и на необходимость предоставления греческому народу возможности самому решать вопрос с политической форме управления страной. Этот народ, переживший тяжелые страдания в результате фашистской оккупации, заслужил того, чтобы к его голосу прислушивались не только внутри страны, но и за границей. Во всяком случае, он заслужил того, чтобы ему была предоставлена возможность самому решать свои внутренние дела. Между тем, этой возможности его лишают, причем арсенал применяемых для этого средств становится, как известно, все более разнообразным.

Прямое вмешательство через присутствие иностранных войск дополняется в последнее время новыми формами вмешательства в виде посылки в Грецию так называемых военных инструкторов, в виде посылки военного снаряжения и проч. Все это ведет к еще большему обострению обстановки в стране и далеко не способствует улучшению отношений Греции с соседними государствами. Этого нельзя прикрыть никакими предложениями о создании комиссии. Предложение, внесенное представителем Соединенных Штатов, повторяющее предложение большинства существовавшей до сих пор комиссии расследования, невозможно оправдать. Оно не вытекает из тех требований, которые предъявляются к Греции и соседним с ней странам в связи со сложившимися между ними отношениями. Это предложение не может рассматриваться в качестве средства урегулирования отношений Греции с Югославией, Болгарией и Албанией, да повидимому, не для этого и предназначается такого рода Комиссия.

Создание комиссии не может не быть расценено объективно мыслящими людьми как шаг, направленный на создание ширмы, которая прикрывает действия некоторых держав, выражающиеся во вмешательстве во внутренние дела Греции. Такой вывод напрашивается особенно, если мы учтем, что защитники предложения о создании комиссии в свое время не согласились с предложением о том, чтобы создать комиссию Совета Безопасности, которая обеспечила бы использование предоставляемой Греции извне помощи только в интересах греческого народа.

Конечно, в отношениях между Грецией, с одной стороны, и Югославией, Болгарией и Албанией, с другой, имеется ряд вопросов, требующих урегулирования, не говоря уже о безусловной необходимости прекращения со стороны греческих властей провоцирования пограничных инцидентов. Однако, такие вопросы могли бы быть урегулированы без комиссии путем соответствующих переговоров между этими четырьмя заинтересованными странами, что не исключает возможности обращения Совета Безопасности с призывом к этим странам урегулировать такие вопросы в духе взаимопонимания и установления дружественных отношений между ними.

Одним из таких вопросов является вопрос о пограничных конвенциях. Представители правительств Югославии, Болгарии и Албании, как известно, положительно высказывались по вопросу о необходимости возобновления или заключения таких новых конвенций, чего, однако, мы не слышали от представителя Греции. Более того, греческое правительство не откликнулось на призыв, например, Болгарии восстановить действие ранее заключенного соглашения об урегулировании пограничных инцидентов.

Комиссия, предлагаемая представителем США, может стать источником дальнейших трений и недоразумений в отношениях между этими странами и может скомпрометировать себя своими действиями, особенно если мы учтем некоторый, далеко не блестящий опыт работы комиссии, доклад которой мы рассматриваем, и особенно неуловимое и бестактное поведение оставленной в Греции так называемой вспомогательной группы этой комиссии.

Учитывая все это, Советская делегация считает необходимым заявить, что она не может согласиться с предложением о создании предложенной представителем Соединенных Штатов комиссии.

Представитель Соединенных Штатов в своем выступлении на заседании Совета Безопасности 27 июня¹⁴ пытался доказать виновность Югославии, Болгарии и Албании в пограничных инцидентах. Собственно, он даже не столько пытался это доказать, сколько внушал нам мысль о том, что вина этих стран является очевидной и не требующей доказательств, что иначе и быть не может.

Не скрою некоторого удивления по поводу той легкости, с которой американский представитель выносил свой приговор этим странам.

Выводы, с которыми выступил представитель США, какими бы крикливыми фразами они ни

были пересыпаны, еще ничего не доказывают. Мы являемся уже не в первый раз свидетелями того, когда американские представители приходят с готовыми резолюциями в портфеле на первое же заседание, посвященное греческому вопросу, и выносят такие резолюции еще до обсуждения вопроса в Совете Безопасности. Только игнорированием Совета Безопасности можно объяснить тот факт, что представитель Соединенных Штатов внес резолюцию еще до обсуждения доклада комиссии в Совете Безопасности. Сердитый тон его заявления не меняет положения.

Представитель Соединенных Штатов пошел дальше предложения о создании комиссии. Предлагая принять искусственно притянутую необоснованную формулировку предложений, одобренных некоторыми членами комиссии, о том, чтобы квалифицировать будущие действия Югославии, Болгарии и Албании (неизвестно какие действия) угрозой миру, он тем самым следует за теми, кто, как это показывает опыт, теряют чувство меры в попытках обвинить эти страны. Что же касается заявлений о возможности применения к этим странам главы VII Устава, предусматривающей принудительные меры, то на такие заявления можно ответить известной поговоркой: «Не перепрыгнул речку, не говори гоп!»

Нужно ли доказывать, что Совет Безопасности должен рассматривать всякий вопрос, доведенный до его сведения тем или иным государством? Он не может и не имеет права без рассмотрения конкретного вопроса, конкретного спора или конкретной ситуации, дать общее право какой бы то ни было комиссии решать вопрос о том, существует ли угроза миру или нарушение мира или нет. А именно, такой способ действия предлагается нам представителем Соединенных Штатов.

VI ВЫВОДЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Из сказанного мною напрашиваются следующие выводы:

1 Доклад комиссии и собранные ею фактические данные подтверждают, что в инцидентах, которые имели место на границах Греции с Югославией, Болгарией и Албанией, повинны греческие власти.

2 Югославия, Болгария и Албания, принимая греческих беженцев, ищущих убежище на их территориях, действуют в соответствии с установленными и общепринятыми нормами международного права.

3 Обвинение со стороны греческого правительства Югославии, Болгарии и Албании в том, будто бы они провоцируют пограничные инциденты, является необоснованным и противоречит фактам. Подобное обвинение нельзя рассматривать иначе, как попытку со стороны греческого правительства отвлечь внимание мирового общественного мнения от тяжелой и все ухудшающейся внутренней обстановки, сложившейся в Греции после ее освобождения от фашистских оккупантов, и создать видимость того, будто бы сложившаяся в Греции обстановка является следствием вмешательства соседних стран во внутренние дела Греции.

¹⁴ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, № 51.

4 Основная причина всех осложнений в отношениях между Грецией, с одной стороны, и Югославией, Болгарией и Албанией, с другой, лежит во внутренних условиях Греции, которые характеризуются разгулом террора против демократических партий и организаций и, прежде всего, против тех сил, которые возглавляли в свое время борьбу греческого народа против оккупантов. Этот террор сопровождается разбоем и насилием разного рода фашистских банд и групп, которые во время оккупации Греции сотрудничали с врагом.

5 Одной из основных причин, вызвавших напряженное положение в Греции, приведших фактически страну к состоянию гражданской войны, способствующих осложнению отношений между Грецией и ее соседями, является все еще продолжающееся иностранное вмешательство во внутренние дела Греции, исходящее, однако, не от соседних с Грецией стран.

6 Ряд вопросов, связанных с отношениями Греции с Югославией, Болгарией и Албанией, в том числе вопрос о продлении действия или о заключении новых пограничных конвенций, должны и могут быть урегулированы путем непосредственных переговоров и соглашений между заинтересованными странами.

7 Предложение о создании комиссии Совета Безопасности с правами и полномочиями, как они предлагаются в проекте резолюции представителем Соединенных Штатов, не вытекают из обстановки и не соответствуют интересам скорейшего урегулирования вопросов о трениях и недоразумениях, возникающих между Грецией и ее соседями, и не может быть оправдано. Создание такой комиссии может явиться источником дополнительных осложнений в отношениях между этими странами. Кроме того, создание такой комиссии не может быть расценено иначе, как желание создать ширму, прикрывающую иностранное вмешательство некоторых держав во внутренние дела Греции.

8 Предложение о квалифицировании будущих инцидентов на границах Греции с Югославией, Болгарией и Албанией, как составляющих угрозу миру, является необоснованным и недопустимым.

Исходя из сказанного выше, я считаю необходимым внести на рассмотрение Совета Безопасности следующие предложения в форме резолюции.

«Рассмотрев доклад комиссии Совета Безопасности по расследованию инцидентов на северных греческих границах,

Совет Безопасности считает установленным

1 что в инцидентах, имевших место на границах Греции с Югославией, Болгарией и Албанией, виноваты греческие власти. Проведенное комиссией расследование положения на месте подтвердило связь инцидентов с общей враждебной политикой, проводимой греческим правительством в отношении соседних с Грецией стран,

2 что, как это следует из доклада, внутреннее положение в Греции, характеризующееся обострением борьбы между греческим народом

и сгруппировавшимися вокруг теперешнего греческого правительства антидемократическими силами, является основным фактором, вызвавшим напряженное положение и в северных пограничных районах Греции, используемое греческой военщиной для провокационных действий против Югославии, Албании и Болгарии. Эти действия не только не пресекаются теперешним греческим правительством, но, напротив, поощряются и оправдываются.

3 что существующее в Греции положение, в том числе в ее северных районах, является в значительной степени следствием иностранного вмешательства во внутренние дела Греции. Это иностранное вмешательство используется антидемократическими кругами Греции, среди которых видным влиянием пользуются элементы, скомпрометировавшие себя ранее сотрудничеством с фашистскими оккупантами, и является одной из причин дальнейшего обострения обстановки в стране. Оно затрудняет возможность установления нормальных отношений между Грецией и соседними с ней странами.

В целях урегулирования отношений между Грецией, с одной стороны, и Югославией, Болгарией и Албанией, с другой,

Совет Безопасности рекомендует

1 правительству Греции принять меры к прекращению пограничных инцидентов на границах с Югославией, Болгарией и Албанией,

2 установить нормальные дипломатические отношения между Грецией, с одной стороны, Болгарией и Албанией, с другой, и нормализовать дипломатические отношения между Грецией и Югославией,

3 правительствам Греции, Югославии, Болгарии и Албании возобновить действовавшие прежде или заключить новые двусторонние пограничные конвенции, предусматривающие урегулирование пограничных инцидентов,

4 правительству Греции, с одной стороны, и правительствам Югославии, Болгарии и Албании, с другой, урегулировать вопрос о беженцах в духе взаимопонимания и установления дружественных отношений между этими странами.

5 правительству Греции провести необходимые мероприятия, обеспечивающие устранение всякой дискриминации в отношении граждан македонской и албанской национальностей, проживающих на территории Греции, имея в виду предоставление им возможностей пользоваться своим родным языком и развивать свою национальную культуру,

6 правительствам Албании, Болгарии, Югославии и Греции информировать Совет Безопасности по истечении трехмесячного срока о выполнении рекомендаций, предусмотренных данным решением Совета.

В целях оздоровления внутривнутриполитической обстановки в Греции и создания условий для образования независимого демократического греческого государства и улучшения отношений между Грецией и соседними с ней странами,

Совет Безопасности рекомендует

отозвать иностранные войска и иностранный военный персонал из Греции.

В целях обеспечения надлежащего использования предоставляемой Греции иностранной экономической помощи,

Совет Безопасности постановляет

создать специальную комиссию, которая обеспечила бы путем соответствующего надзора использование такой помощи только в интересах греческого народа»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)

Я хочу поставить Совет в известность о программе работы в течение остающихся дней этой недели. Я намерен созвать два заседания в четверг и одно — в пятницу утром. В четверг утреннее заседание будет посвящено докладу Военно-штабного комитета, а дневное заседание я предлагаю посвятить рассмотрению вопроса о губернаторе Триеста, причем это заседание будет закрытым. Заседание в пятницу будет опять посвящено греческому вопросу.

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*). Если вы получите заявления от ораторов, которые желают принять участие в наших прениях по греческому вопросу, можете ли вы, как я это предлагал на прошлом заседании, назначить рассмотрение греческого вопроса на четверг днем? Заседание это может начаться после трех часов, например, если вы предпочитаете, в 3 ч 30 м.

Я не думаю, чтобы Совет пожелал посвятить целое дневное заседание обсуждению вопроса о

Триесте. Я искренне надеюсь, что на этом заседании мы сможем продвинуться хоть на один шаг вперед, но я не думаю, что нам удастся принять окончательное решение в четверг. Не думаю также, чтобы заседание это могло продолжиться больше получаса.

Судя по темпу нашей работы, прения по греческому вопросу могут продолжаться очень долго, что мне представляется опасным. Поэтому я ставлю следующий вопрос: если вы имеете имена ораторов, которые хотят выступить, не найдете ли вы возможным посвятить обсуждению греческого вопроса как дневное заседание, назначенное на четверг, так и утреннее заседание в пятницу. Таким образом мы посвятим греческому вопросу два заседания или полтора.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)

Я очень охотно приму предложение представителя Соединенного Королевства при условии, что найдутся ораторы, готовые выступить в четверг. В настоящее время у меня записано два оратора, из которых один хотел говорить в пятницу. Я опрошу представителей в Совете и если найдется несколько ораторов, то я поставлю на повестке дня греческий вопрос следующим пунктом после вопроса о Триесте.

Следующее заседание состоится в четверг в 10 час 30 мин утра.

Заседание закрывается в 7 ч 42 м веч

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard (Pty) Ltd 255a George Street Sydney NSW

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A., Calle Alsina 500 Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil Bruxelles.
W. H. Smith & Son
7175 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Librería Científica y Literaria, Avenida 16 de Julio 216 Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir Rua Mexico 98-B Caixa Postal 3291 Rio de Janeiro

ВЕНЕСУЭЛА

Escritorio Pérez Machado Conde a Pinango 11 Caracas.

ГАИТИ

Max Bouchereau Librairie A la Caravelle Boite postale 1118 Port-au-Prince

ГВАТЕМАЛА

Gaubaud & Cia Ltda 5a Sur No 6 y 9a CP Guatemala.

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis, Librairie Internationale Place de la Constitution Athènes.

ДАНИЯ

Einar Munksgaard Nørregade 6 København

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana Calle Mercedes No. 49 Apartado 656 Ciudad Trujillo

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte" 9 SM Adly Pasha Cairo

ИЗРАИЛЬ

Leo Blumstein P.O.B. 4154 35 Allenby Road Tel Aviv

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House New Delhi

ИНДОНЕЗИЯ

Jajazan Pembongunan, Gunung Sahari 84 Jakarta

ИРАК

Mackenzie's Bookshop Booksellers and Stationers, Baghdad

ИРЛАНДИЯ

Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street Dublin.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundsson Austurstreiti 18 Reykjavik.

ИТАЛИЯ

Colibri S.A., Via Chiossetto 14 Milano.

КАНАДА

The Ryerson Press, 299 Queen Street West Toronto

КИТАЙ

The Commercial Press, Ltd., 211 Nanan Road Shanghai

КОЛУМБИЯ

Librería Latina Ltda Apartado Aéreo 4011 Bogotá.

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313 San José

КУБА

La Casa Belga René de Smedt O'Reilly 455 La Habana

ЛИВАН

Librairie universelle Beyrouth

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer Place Guillaume Luxembourg

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff Lange Voorhout 9 s-Groenvehage

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand G.P.O. 1011 Wellington

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tachum Forlag Kr Augustgt 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion Frere Road Karachi

ПЕРУ

Librería Internacional del Peru S.A., Casilla 1417 Lima

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues 184 Rua Aurea 188 Lisboa.

СИРИЯ

Librairie Universelle Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office P.O. Box 569 London SE 1 (and at H.M.S.O. Shops at London Belfast Birmingham Bristol, Cardiff Edinburgh and Manchester)

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ
International Documents Service Columbia University Press 2960 Broadway New York 27 New York

ТАЙЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 333 Charoen Krung Road Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette 469 Istiklal Caddesi Beyoglu Istanbul

УРУГУВАЙ

Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor D. Elia Av 18 de Julio 1333 Esc. 1 Montevideo

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co 132 Riverside San Juan Rizal

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu Helsinki

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone 13 rue Soufflot Paris V

ЦЕЙЛОН

The Associated Newspapers of Ceylon Ltd., Lake House Colombo

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topic, Narodni Trida 9 Praha 1

ЧИЛИ

Librería Ivens, Calle Moneda 822 Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A. Lausanne Genève.
Buchhandlung Hans Rounhardt
Kirchgasse 17 Zurich 1

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze & Kungl. Häftbokhandel AB Fredsgatan 2 Stockholm

ЭКВАДОР

Munoz Hermanos y Cia Plaza del Teatro, Quito.

ЭФИОПИЯ

Agence Ethioipienne de Publicité Box 8 Addis-Abeba

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23-11 Beograd

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schoeks Bookstore (Pty) Ltd. P.O. Box 724 Pretoria

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев

АВСТРИЯ

B. Wullerstorff
Waagplatz, 4
SALZBURG

ГЕРМАНИЯ

Buchhandlung Elwert & Meurer
Hauptstrasse 101
BERLIN — Schöneberg

ГЕРМАНИЯ (продолжение)

W. E. Saarbach
Frankenstrasse 14
KOELN — Junkersdorf

Alexander Horn
Spiegelgasse 9
WIESBADEN

ИСПАНИЯ

Organización Técnica de
Publicidad y Ediciones
Sociedad de Baranda 24 — MADRID

Librería Bosch
11 Ronda Universidad
BARCELONA.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company Ltd.,
6 Tori Nichome Nishinbashi
TOKYO Central

51 (R) 1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N.Y., U.S.A., или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Security Council Official Records, 2nd Year, No 55

Printed in France

Price in the United States \$ 40

43424 July 1951 425